**バッセルトン　－　杉戸　交換プログラム**

**BUSSELTON-SUGITO**

**EXCHANGE PROGRAMME 2013**

**YR9 BUSSELTON-SUGITO EXCHANGE PROGRAMME 2013**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Activity** | **Notes** |
| **SATURDAY 10th AUGUST** | | |
| 1.05pm | Arrive at Perth Airport SQ213 Terminal 1 (International)  パース国際空港到着　SQ213ターミナル１ |  |
|  | Visit King’s Park & drive to Busselton  キングスパーク訪問後、バッセルトンへ |  |
| 6.00pm | Arrive at Cape Naturaliste College (CNC) and meet host families  ケイプナチュラリスト高校到着　ホストファミリーのお迎え |  |
| 6.30pm | Depart for home  ホストファミリーと帰宅 |  |
| **SUNDAY 11th AUGUST** | | |
|  | Students with host families  生徒：ホストファミリーとの１日  Visiting staff - to tour local region  - free time  スタッフ：地元見学、フリータイム |  |
| **MONDAY 12th AUGUST** | | |
|  | School all day  登校日 | Morning tea, lunch and drink provided. Sugito students to wear school uniform.  おやつ、昼食、飲み物は現地用意済み　杉戸生徒は制服着用 |
|  | Sugito Staff to visit: Morning - Avis to update paperwork and then Busselton CBD and surrounds (orientation)  Afternoon – CCC  杉戸スタッフ： Avisにて書類処理後、バッセルトン町内見学  1:25pm　ケイプナチュラリスト高校訪問 |  |
| 4.00 – 6.00pm | Civic Reception  MC & Welcome - Cr lan Stubbs (Mayor of Busselton)  Interpreter - Chihiro Gannaway  Introduction of Sugito Students  Introductory speeches by Sugito students  Gifts for visitors  Response - Mr Masahiko Aso  Section Chief  Sugito Board of Education  歓迎会  司会＆歓迎の言葉：市長　イアン・スタブ氏  通訳：　　　　　　ゲナウェイ・千尋  杉戸生徒紹介  杉戸生徒スピーチ  贈物贈呈  スピーチ：あそ　まさひこ氏　（杉戸教育委員会） | Venue is City of Busselton Council Committee Room (upstairs)  バッセルトン評議会　会議室（２階）にて |
| **TUESDAY 13th AUGUST** | | |
|  | Day Trip (Dunsborough, Cape Naturaliste, Quindalup, Busselton)  １日ツアー  （ダンズバラ、ナチュラリスト岬、クインダラップ、バッセルトン） | Lunch will be provided at Xscape to the Cape.  Fruit, snacks & water will be available on the bus.  Wet weather gear may be necessary. Casual dress.  昼食はエスケイプトゥーザケイプにて用意済み  果物、スナック、お水はバス内にて配布予定  レインコートまたは傘持参　カジュアルな服装で |
| 8.15am | Depart Busselton for CNC (behind McDonalds)  バッセルトンマクドナルド裏　出発 | **Busselton Pick-up:** Peter/Yukito; Paddo/Yoshi; Andrew/Kosuke; Abigail/Hikari; Blake/Ryo; Lachy/Haruto; Jake/Naoya; Jess/Momoka; Olivia/Kyoka |
| 8.30am | Depart CNC for Dunsborough Primary School  ケイプナチュラリスト高校　出発 | **CNC Pick-up:** Grace/Anna & Michido; Maddy/Ririka; Sophia/Miyo; Siahn/Nonoka |
| 9.00am | Arrive Dunsborough Primary School  ダンズバラ小学校　到着 | Students will be divided into groups  生徒はグループに分かれて行動 |
| 10.10am | Depart for Cape Naturaliste Lighthouse  ナチュラリスト岬灯台に向けて出発 |  |
| 10.30am | Lighthouse Tour  灯台ツアー |  |
| 11.15am | Depart Cape Naturaliste Lighthouse for “Xscape to the Cape”  ナチュラリスト岬灯台　出発 |  |
| 11.45am - 1.15pm | Xscape activities, including lunch  エスケイプトゥーザケイプ、アクティビティー、昼食 |  |
| 1.20pm | Depart for Busselton Volunteer Marine Rescue Group  バッセルトンボランティア海洋レスキューグループに向けて出発 |  |
| 1.45pm – 3.45pm | Busselton Volunteer Marine Rescue Group Tour  バッセルトンボランティア海洋レスキューグループツアー |  |
| 4.00pm | Pick up students behind McDonalds (Busselton)  バッセルトンマクドナルド裏にて解散 | **Busselton Drop-off:** All students |
| **WEDNESDAY 14th AUGUST** | | |
|  | School all day  登校日 | Morning tea, lunch and drink provided  おやつ、昼食、飲み物は用意済み |
|  | Sugito Staff to visit: Morning – 9.15 am BSHS (Ray to introduce)  Afternoon – 2.00 pm MCC (Ray to introduce)  杉戸スタッフ： 9:15amバッセルトン高校（レイ同行）  2:00pmマキラップカトリック高校（レイ同行） | Staff morning tea provided - Lunch arrangements to follow  Afternoon Tea provided  スタッフ、午前のお茶用意済み、昼食用意予定  午後のお茶用意済み |
|  |  |  |
| **THURSDAY 15th AUGUST** | | |
|  | Day Trip (Carbunup, Cowaramup, Yallingup)  1日ツアー  （カーバナップ, コワラマップ, ヤリンガップ） | Casual dress. Wet weather gear may be necessary.  Lunch pre-ordered at the 3D Maze – fruit, snacks & water will be available on the bus.  カジュアルな服装で、レインコートまたは傘持参  昼食は３D迷路でプリオーダー、果物、スナック、お水はバス内で配布予定 |
| 8.30 am | Depart Busselton (from behind McDonalds) for CNC  バッセルトンマクドナルド裏　出発 | **Busselton Pick-up:** Peter/Yukito; Paddo/Yoshi; Abigail/Hikari; Blake/Ryo; Lachy/Haruto; Jake/Naoya; Jess/Momoka; Olivia/Kyoka |
| 8.45 am | Depart CNC for Carbunup  ケイプナチュラリスト高校　出発 | **CNC Pick-up:** Andrew/Kosuke; Grace/Anna & Michido; Maddy/Ririka; Sophia/Miyo; Siahn/Nonoka |
| 9.00 am | Naturaliste Reptile Park  ナチュラリスト爬虫類パーク |  |
| 9.45 am | Depart Carbunup for Cowaramup  コワラマップに向けて出発 |  |
| 10.00 am | Cowaramup – cows, honeycomb & candy  コワラマップ：乳牛、ハニーコム、飴 |  |
| 10.50 am | Depart for Ngilgi Cave  ニルギ鍾乳洞に向けて出発 |  |
| 11.30 am | Semi-guided Tour – Ngilgi Cave  ニルギ鍾乳洞：半ガイドツアー |  |
| 12.30 pm | Depart for Yallingup Maze  ヤリンガップ迷路に向けて出発 |  |
| 12.50 pm | Yallingup Maze (including lunch)  ヤリンガップ迷路（昼食） | Lunch pre-ordered  昼食　前もってオーダー |
| 2.15 pm | Depart for Gabriel Chocolate  ガブリエルチョコレートに向けて出発 |  |
| 2.30 pm | Gabriel Chocolate Tour/Tasting  ガブリエルチョコレート工場　ツアー/味見 |  |
| 3.00 pm | Depart for CNC  ケイプナチュラリスト高校に向けて出発 |  |
| 3.25 pm | Drop off at CNC  ケイプナチュラリスト高校到着 | **CNC Drop-off:** Andrew/Kosuke; Maddy/Ririka; Sophia/Miyo; Siahn/Nonoka |
| 3.40 pm | Drop off in Busselton (behind McDonalds)  バッセルトンマクドナルド裏にて解散 | **Busselton Drop-off:** Peter/Yukito; Paddo/Yoshi; Abigail/Hikari; Blake/Ryo; Lachy/Haruto; Jake/Naoya; Jess/Momoka; Grace/Anna & Michido; Olivia/Kyoka |
| 6.00 pm -  9.00 pm | Staff Business Meeting (see agenda) Broadwater Beach Bar & Restaurant, followed by Dinner  スタッフビジネスミーティング  （ブロードウォータービーチバー＆レストランにて）  会合後夕食 | Sugito Staff, Tonia Kilian & BASSCA Sub-Committee (Student Exchange)  杉戸スタッフ、トンニャ・キラン＆バッセルトン姉妹都市協会委員（杉戸学生交流） |
| **FRIDAY 16th AUGUST** | | |
|  | School all day  登校日 | Morning tea, lunch and drink provided  おやつ、昼食、飲み物用意済み |
|  | Sugito Staff to visit: Morning – 11.30am GMAS (Ray to introduce)  Afternoon – 2.00pm CNC (Ray to introduce)  杉戸スタッフ： 11:30amジョージアーナモロイキリスト教学校（レ イ同行）  2:00pmコーナーストーンキリスト教学校（レイ同 行） | Staff morning tea provided - Lunch arrangements to follow  スタッフ、朝のお茶用意済み、昼食用意予定 |
| **SATURDAY 17th AUGUST** | | |
|  | Students with host families  Visiting staff - to tour local region  - free time  生徒: ホストファミリーとの1日  スタッフ: 地元ツアー、フリータイム |  |
| 6.30 – 8.30 pm | Farewell Function at Busselton Tennis Club  Informal Catered Dinner - BYO drinks  Item(s) Sugito students  Speeches: Sugito Students  Farewell Speech: Ray Toia  Response: Mr Masahiko Aso  さよならパーティー、バッセルトンテニスクラブハウスにて  カジュアルディナー用意済み、各自飲み物持参  杉戸学生スピーチ  さよならスピーチ：レイ･トーヤ氏  スピーチ： あそ　まさひこ氏 | 1 Marine Terrace, Busselton  １マリンテラス、バッセルトン  BYO Drinks |
| **SUNDAY 18th AUGUST** | | |
|  | Free time with host families  Staff – various local activities  ホストファミリーとフリータイム  スタッフ:　地元でアクティビティー |  |
| 5.00 pm | Meet at Cape Naturaliste College  ケイプナチュラリスト高校　集合 |  |
| 5.30 pm | Depart CNC  ケイプナチュラリスト高校　出発 | Biscuits, fruit, drinks on bus  クッキー、果物、飲み物、バス内で配布 |
| 6.15 pm | Arrive Bunbury for Dinner (provided)  バンバリーで夕食（用意済み） |  |
| 7.00 pm | Depart Bunbury for Perth  バンバリー出発 |  |
| 10.00 pm | Arrive Perth International Airport (via King’s Park) & check-in  Flight SQ216 Departs Mon 19th Aug 1.10 am from Terminal 1 (International)  キングスパークドライブ後、パース国際空港到着、チェックイン  SQ216、19日（月）午前1時10分発、ターミナル１ |  |
| 10.20 pm | Bus departs for Busselton  バス、バッセルトンに向けて出発 |  |